



Industrie, Sciences et
Technologie Canada

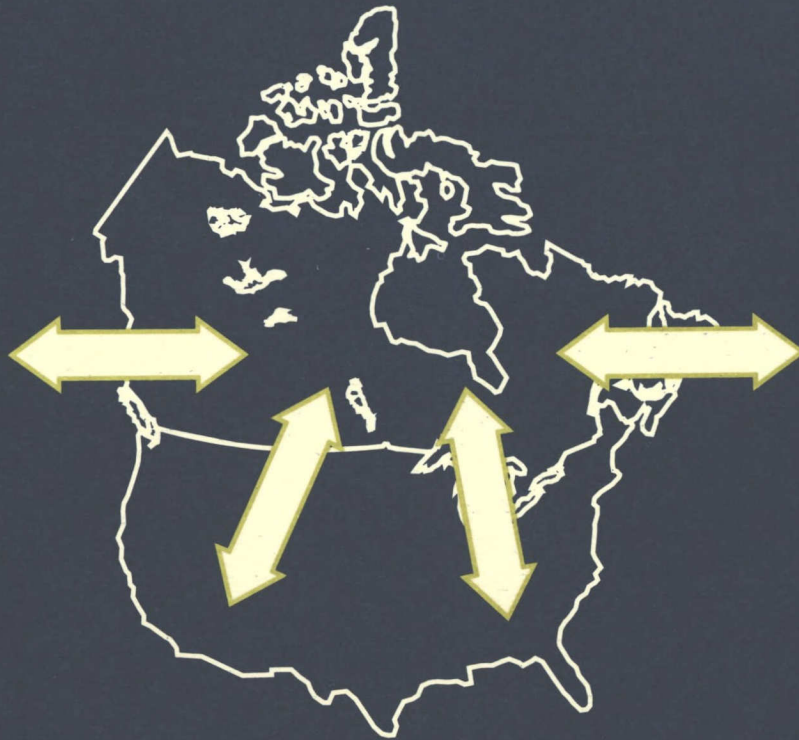
Industry, Science and
Technology Canada

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

**APPAREILS UTILISANT LES
RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU
GAMMA À USAGE MÉDICAL,
CHIRURGICAL, DENTAIRE
OU VÉTÉRINAIRE**

N° de publ. : 93077-IP

novembre 1993



Canada



**APPAREILS UTILISANT LES
RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU
GAMMA À USAGE MÉDICAL,
CHIRURGICAL, DENTAIRE
OU VÉTÉRINAIRE**

N° de publ. : 93077-IP

novembre 1993

Service de renseignements commerciaux et de
possibilités technologiques
Direction générale des services à l'entreprise
Industrie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-4970
Télécopieur : (613) 954-2340

SOURCES DES DONNÉES

Industrie Canada
Statistique Canada, Téléphone : (613) 951-9647
Revenu Canada, Téléphone : (613) 954-6949
U.S. Department of Commerce,
Bureau of the Census,
Téléphone : (301) 763-7754

NOTES EXPLICATIVES

Classification des marchandises

Les données statistiques sur le commerce canadien sont classées et publiées en fonction de la Convention internationale sur le système de désignation et de codification des marchandises (S.H.) telle que définie par la Nomenclature des statistiques et tarifs douaniers canadiens.

Évaluation

Aux fins des douanes, les importations sont présentées selon les valeurs établies conformément aux dispositions de la Loi sur les douanes qui, depuis le 1^{er} janvier 1985, prévoit l'application de méthodes d'évaluation fondées sur le Code d'évaluation de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). En général, la valeur imposable des marchandises importées doit correspondre à la valeur transactionnelle ou au prix réellement payé ou payable, sous certaines conditions. L'une des plus importantes de ces conditions est que l'acheteur et le vendeur doivent être indépendants l'un de l'autre. Si ces conditions ne sont pas remplies la valeur en douane est déterminée selon certaines règles pratiques. En conséquence, le prix des importations canadiennes est le prix Franco à bord (F.A.B.), lieu d'expédition directe au Canada. Les coûts du fret et de l'assurance nécessaires pour acheminer les marchandises au Canada depuis le point d'expédition directe ne sont pas compris. À compter de janvier 1990, les exportations du Canada aux États-Unis sont évaluées F.A.B. au point de sortie du Canada. Avant 1990, elles étaient évaluées F.A.B. au point de chargement après déduction du fret, des escomptes et des rabais.

Total

Le total peut ne pas correspondre à la somme des chiffres, car ceux-ci ont été arrondis.

Taux de change Canada - États-Unis

Nous avons utilisé les taux de change de la Banque du Canada pour convertir en dollars canadiens les importations américaines déclarées en dollars américains.

Rapprochement Canada - États-Unis

Avant 1989, le codage des marchandises des États-Unis était fondé sur le *Tariff Schedule of the United States* (TSUSA), et il n'y a pas de données comparables disponibles. À compter de janvier 1989, les États-Unis ont adopté le Système harmonisé de désignation et de codage des marchandises (S.H.). Cependant, le Canada et les États-Unis ne s'échangent des données d'importation que depuis janvier 1990, si bien qu'il risque d'y avoir des écarts en 1989 entre les exportations du Canada vers les États-Unis et les importations des États-Unis en provenance du Canada. Depuis janvier 1990, tout écart entre les données canadiennes d'exportation vers les États-Unis et les données américaines d'importation en provenance du Canada est minime, et imputable aux taux de change.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
INTRODUCTION ET PORTÉE	5
TENDANCES DES IMPORTATIONS CANADIENNES	6
PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE	6
PAR PROVINCE DE DÉDOUANEMENT	8
IMPORTATEURS CANADIENS	10
EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA	11
EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAL PAYS DE DESTINATION	13
IMPORTATIONS DES ÉTATS-UNIS	14
PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE	14
PAR DISTRICT DOUANIER D'ENTRÉE	15



APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE

INTRODUCTION ET PORTÉE

Le présent document s'inscrit dans une série de rapports de renseignements commerciaux dont l'objet est de renseigner l'entreprise sur les possibilités de production qui existent au Canada et d'aider les entreprises et autres organismes dans leur recherche de marchés pour divers produits. Les renseignements détaillés consignés ici appuient les études d'organismes qui cherchent à élargir les lignes actuelles de produits, à modifier les caractéristiques de certains produits ou à effectuer de nouveaux investissements dans l'industrie canadienne de la fabrication. La portée du rapport de renseignements commerciaux est conçue en étroite collaboration avec le client et adaptée à ses besoins particuliers. Il est important de rappeler que le rapport ne constitue aucunement une analyse des possibilités de soutenir la concurrence dans un marché donné.

Le présent rapport repose sur des données provenant de diverses sources, à l'égard du code de marchandises suivant du Système harmonisé (S.H.) :

Description

Appareils utilisant les radiations alpha,
bêta ou gamma à usage médical, chirurgical,
dentaire ou vétérinaire

Code de
marchandises
S.H. analysé

9022.21.00.00

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

TENDANCES DES IMPORTATIONS CANADIENNES

PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE

APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDICINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)

<u>Pays d'origine</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993*</u>	Taux de croissance annuel moyen <u>1990-92</u> (%)
États-Unis					
Valeur (000 \$)	4 489	7 514	18 264	8 662	101,7
France					
Valeur (000 \$)	162	56	1 192	196	171,0
Royaume-Uni					
Valeur (000 \$)	7	576	724	444	939,7
Japon					
Valeur (000 \$)	60	88	449	34	174,0
Allemagne, rép. féd.					
Valeur (000 \$)	103	60	435	32	106,0
Israël					
Valeur (000 \$)	-	-	262	-	0,0
Suède					
Valeur (000 \$)	156	14	205	40	14,6
Italie					
Valeur (000 \$)	8	-	186	36	381,0
Pays-Bas					
Valeur (000 \$)	33	383	75	298	51,5
Suisse					
Valeur (000 \$)	-	17	3	-	-79,9
Autre					
Valeur (000 \$)	<u>95</u>	<u>11</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-88,0</u>
TOTAL					
Valeur (000 \$)	5 111	8 718	21 795	9 742	106,5

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992.

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

TENDANCES DES IMPORTATIONS CANADIENNES (suite)

PARTS DU MARCHÉ PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDICINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)**

<u>Pays d'origine</u>	<u>1990</u> %	<u>1991</u> %	<u>1992</u> %	<u>1993*</u> %
États-Unis				
Valeur	87,8	86,2	83,8	88,9
France				
Valeur	3,2	0,6	5,5	2,0
Royaume-Uni				
Valeur	0,1	6,6	3,3	4,6
Japon				
Valeur	1,2	1,0	2,1	0,4
Allemagne, rép. féd.				
Valeur	2,0	0,7	2,0	0,3
Israël				
Valeur	-	-	1,2	-
Suède				
Valeur	3,1	0,2	0,9	0,4
Italie				
Valeur	0,2	-	0,9	0,4
Pays-Bas				
Valeur	0,6	4,4	0,3	3,1
Suisse				
Valeur	-	0,2	0,0	-
Autre				
Valeur	<u>1,9</u>	<u>0,1</u>	<u>0,0</u>	<u>0,0</u>
TOTAL				
Valeur	100,0	100,0	100,0	100,0

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992.

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

TENDANCES DES IMPORTATIONS CANADIENNES (suite)

PAR PROVINCE DE DÉDOUANEMENT

APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)

<u>Province de dédouanement</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993*</u>	Taux de croissance annuel moyen <u>1990-92</u> (%)
Ontario					
Valeur (000 \$)	3 650	4 778	16 038	8 904	109,6
Québec					
Valeur (000 \$)	923	573	2 474	254	63,7
Alberta					
Valeur (000 \$)	87	421	2 056	28	385,5
Colombie-Britannique					
Valeur (000 \$)	178	2 391	666	42	93,2
Manitoba					
Valeur (000 \$)	22	6	457	18	359,2
Terre-Neuve					
Valeur (000 \$)	18	4	87	2	122,3
Saskatchewan					
Valeur (000 \$)	-	-	9	232	0,0
Nouveau-Brunswick					
Valeur (000 \$)	44	131	8	262	-57,3
Nouvelle-Écosse					
Valeur (000 \$)	<u>189</u>	<u>413</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>118,2</u>
TOTAL					
Valeur (000 \$)	5 111	8 718	21 795	9 742	106,5

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

TENDANCES DES IMPORTATIONS CANADIENNES (suite)

PARTS DU MARCHÉ PAR PROVINCE DE DÉDOUANEMENT

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)**

<u>Province de dédouanement</u>	<u>1990</u> %	<u>1991</u> %	<u>1992</u> %	<u>1993*</u> %
Ontario				
Valeur	71,4	54,8	73,6	91,4
Québec				
Valeur	18,1	6,6	11,3	2,6
Alberta				
Valeur	1,7	4,8	9,4	0,3
Colombie-Britannique				
Valeur	3,5	27,4	3,1	0,4
Manitoba				
Valeur	0,4	0,1	2,1	0,2
Terre-Neuve				
Valeur	0,3	0,0	0,4	0,0
Saskatchewan				
Valeur	-	-	0,0	2,4
Nouveau-Brunswick				
Valeur	0,9	1,5	0,0	2,7
Nouvelle-Écosse				
Valeur	<u>3,7</u>	<u>4,7</u>	-	-
TOTAL				
Valeur	100,0	100,0	100,0	100,0

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE

IMPORTATEURS CANADIENS

APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)

Il y avait 60 importateurs connus en 1992. Les 25 principaux importateurs représentaient 99 pour cent de la valeur totale des importations.

<u>Principaux importateurs</u> (N°)	<u>Valeur cumulative</u> (000 \$)	<u>Pourcentage de la valeur totale</u>
3	16 480	76
6	19 664	90
10	20 985	96
15	21 408	98
25	21 611	99
Tous les importateurs (60)	21 795	100

Nous donnons ci-après en ordre alphabétique la liste des principaux importateurs en 1992. Cette liste n'inclut pas des individus. L'importateur ou le consignataire n'est pas nécessairement l'utilisateur ultime du produit.

<u>Nom</u>	<u>Lieu</u>
Alberta Cancer Board	Edmonton, Alb.
Amersham Canada Limited	Oakville, Ont.
Dow Corning Canada Ltd.	Mississauga, Ont.
Du Pont Canada Inc.	Mississauga, Ont.
Elscont Canada Limited	Markham, Ont.
General Electric Canada Inc.	Mississauga, Ont.
General Electric Medical Systems Ltd.	Milwaukee, WI, É.-U.*
General Hospital Corporation	St. John's, T.-N.
Harpell Associates Inc.	Oakville, Ont.
K & K Management Ltd.	North Vancouver, C.-B.
London Health Association	London, Ont.
Medtec Marketing Ltd.	Burnaby, C.-B.
Norgay Enterprises Ltd.	Etobicoke, Ont.
Ontario Cancer Institute	Toronto, Ont.
Ontario Cancer Treatment Research Foundation	Toronto, Ont.
Ottawa Regional Cancer Centre	Ottawa, Ont.
Peter Dunn Enterprise	Scarborough, Ont.
Picker International Canada Inc.	Brampton, Ont.
Saint John Regional Hospital	Saint John, N.-B.
Siemens Electric Limited	Mississauga, Ont.
Sopha Medical (Canada) Inc.	Laval, Qc
Sunnybrook Hospital	Toronto, Ont.
Ultra-Ray Products Limited	Oakville, Ont.
Université de Montréal	Montréal, Qc
University of Guelph	Guelph, Ont.

* Importateur non-résident.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDICINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)**

On trouvera ci-après la liste des principaux exportateurs par ordre décroissant de valeur. Ces exportateurs représentaient 97 pour cent de la valeur totale des importations canadiennes en 1992.

<u>Pays d'origine</u>	<u>Nom de l'exportateur étranger</u>	<u>Valeur des exportations vers le Canada en 1992</u> (000 \$)
États-Unis	G.E. Medical Systems)	11 699*
	Siemens Medical Labs Inc.)	
	Varian Associates Inc.)	
	Siemens Gammasonics Inc.)	3 942*
Royaume-Uni	Fischer Imaging)	2 119*
	Picker Int'L)	
	G.E. Medical Systems)	
France	Sopha Medical)	1 673*
	G.E. Medical Systems)	
Japon	Yokoogawa Medical Systems Ltd.)	
Allemagne, rép. féd.	Siemens Ag)	
Israël	Elscint Inc.)	838*
France	Siemens)	
Suède	Siemens Ag)	
États-Unis	Sopha Medical Systems)	
Italie	Philips Dental System)	391*
États-Unis	Pelton & Crane Co.)	
Allemagne, rép. féd.	Hu Friedy Mfg Co.)	
États-Unis	S&S)	259*
	Summitt Industries)	
	Lunar Corporation)	
Royaume-Uni	Image Research Ltd.)	137*
États-Unis	Gendex Corp.)	

* Les données sont regroupées pour protéger la confidentialité des importateurs canadiens.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA (suite)

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDICINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00) (suite)**

<u>Pays d'origine</u>	<u>Nom de l'exportateur étranger</u>	<u>Valeur des exportations vers le Canada en 1992</u> (000 \$)
Italie	G.E. Medical Systems	70*
France	Biophoton	
	Eashimed	
TOTAL		21 128

* Les données sont regroupées pour protéger la confidentialité des importateurs canadiens.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAL PAYS DE DESTINATION

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00)**

<u>Pays de destination</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993*</u>	<u>Taux de croissance annuel moyen 1990-92 (%)</u>
Libyenne, Jamahiriya Arabe					
Valeur (000 \$)	-	-	1 662	1 067	0,0
Tunisie					
Valeur (000 \$)	-	474	1 168	-	146,3
Royaume-Uni					
Valeur (000 \$)	41	220	1 112	206	418,0
Inde					
Valeur (000 \$)	1 263	1 618	1 054	1 254	-8,6
France					
Valeur (000 \$)	212	974	883	-	104,1
Suisse					
Valeur (000 \$)	-	-	703	-	0,0
Australie					
Valeur (000 \$)	-	-	684	-	0,0
El Salvador					
Valeur (000 \$)	-	-	499	-	0,0
Congo					
Valeur (000 \$)	-	-	498	-	0,0
Jamaïque					
Valeur (000 \$)	-	-	431	-	0,0
Autre					
Valeur (000 \$)	<u>3 974</u>	<u>12 343</u>	<u>2 853</u>	<u>4 618</u>	<u>-15,3</u>
TOTAL					
Valeur (000 \$)	5 490	15 630	11 548	7 145	45,0

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992.

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

IMPORTATIONS DES ÉTATS-UNIS

PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)**

<u>Pays d'origine</u>	<u>1990</u>	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993*</u>	<u>Taux de croissance annuel moyen 1990-92 (%)</u>
Pays-Bas					
Valeur (000 \$)	4 168	5 976	8 401	4 294	42,0
Suède					
Valeur (000 \$)	364	88	2 571	3 609	165,7
Allemagne, rép. féd.					
Valeur (000 \$)	875	415	1 291	2	21,4
Japon					
Valeur (000 \$)	669	499	990	70	21,6
France					
Valeur (000 \$)	526	883	728	511	17,7
Royaume-Uni					
Valeur (000 \$)	12 250	1 548	331	50	-83,6
Australie					
Valeur (000 \$)	6	52	222	273	512,2
Danemark					
Valeur (000 \$)	-	8	47	106	517,8
Canada					
Valeur (000 \$)	3	-	19	28	165,1
Suisse					
Valeur (000 \$)	-	-	15	-	0,0
Autre					
Valeur (000 \$)	<u>901</u>	<u>700</u>	<u>3</u>	<u>-</u>	<u>-94,0</u>
TOTAL					
Valeur (000 \$)	19 761	10 167	14 618	8 943	-14,0

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992.

Le Canada est 9 au classement général.

Source: U.S. Department of Commerce.

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

**APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA, BÊTA OU GAMMA
À USAGE MÉDICAL, CHIRURGICAL, DENTAIRE OU VÉTÉRINAIRE**

IMPORTATIONS DES ÉTATS-UNIS

PAR DISTRICT DOUANIER D'ENTRÉE

APPAREILS UTILISANT LES RADIATIONS ALPHA,
BÊTA OU GAMMA POUR USAGE DE LA MÉDECINE, ETC.
(S.H. 9022.21.00.00)

District douanier d'entrée	1990	1991	1992	1993*	Taux de croissance annuel moyen
					1990-92 (%)
Baltimore, Maryland					
Valeur (000 \$)	4 078	5 956	8 391	4 271	43,4
Los Angeles, Californie					
Valeur (000 \$)	246	168	2 537	2	221,2
Boston, Massachusetts					
Valeur (000 \$)	3 701	1 550	1 110	524	-45,2
Milwaukee, Wisconsin					
Valeur (000 \$)	5 893	879	960	52	-59,6
Anchorage, Alaska					
Valeur (000 \$)	-	-	925	-	0,0
San Juan, Puerto Rico					
Valeur (000 \$)	406	388	227	-	-25,2
San Francisco, Californie					
Valeur (000 \$)	1 298	660	101	23	-72,1
Ville de New York, New York					
Valeur (000 \$)	59	185	89	1 109	23,1
Ogdensburg, New York					
Valeur (000 \$)	3	3	87	-	449,8
Chicago, Illinois					
Valeur (000 \$)	837	31	78	-	-69,6
Autre					
Valeur (000 \$)	<u>3 241</u>	<u>348</u>	<u>113</u>	<u>2 962</u>	<u>-81,3</u>
TOTAL					
Valeur (000 \$)	19 761	10 167	14 618	8 943	-14,0

NOTES : En ordre décroissant de la valeur de 1992.

Source: U.S. Department of Commerce.

* Cumulatif jusqu'au deuxième trimestre.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER AUX SERVICES SUIVANTS :

Service de renseignements commerciaux
et de possibilités technologiques
Direction générale des services à l'entreprise
Industrie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-4970
Télécopieur : (613) 954-2340

OU Direction de la biotechnologie
Direction générale des produits chimiques
et bio-industries
Industrie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-5977
Télécopieur : (613) 952-4209

BUREAUX RÉGIONAUX

Terre-Neuve
Industrie Canada
Bureau 504
Atlantic Place
215, rue Water
C.P. 8950
ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Téléphone : (709) 772-4782
Télécopieur : (709) 772-5093

Nouveau-Brunswick
Industrie Canada
12^e étage
Place Assomption
770, rue Main
C.P. 1210
MONCTON
(Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Téléphone : (506) 857-4782
Télécopieur : (506) 851-2384

Manitoba
Industrie Canada
8^e étage
330, avenue Portage
C.P. 981
WINNIPEG (Manitoba)
R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-4782
Télécopieur : (204) 983-2187

Colombie-Britannique
Industrie Canada
Bureau 900
Scotia Tower
650, rue Georgia ouest
C.P. 11810
VANCOUVER
(Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Téléphone : (604) 666-0266
Télécopieur : (604) 666-0277

Île-du-Prince-Édouard
Industrie Canada
Bureau 400
National Bank Tower
Confederation Court Mall
134, rue Kent
C.P. 1115
CHARLOTTETOWN
(Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M6
Téléphone : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450

Québec
Industrie Canada
Bureau 3800
800, Tour de la place
Victoria
C.P. 247
MONTRÉAL (Québec)
H4Z 1E8
Téléphone : (514) 283-8185
ou 1-800-361-5387
Télécopieur : (514) 283-3302

Saskatchewan
Industrie Canada
Bureau 401
118, 4^e Avenue sud
SASKATOON (Saskatchewan)
S7K 5X2
Téléphone : (306) 975-4682
Télécopieur : (306) 975-5334

NOTE:

Le Yukon est dorénavant desservi par le
CSE de VANCOUVER
Les TNE sont dorénavant desservi par le
CSE de WINNIPEG

Nouvelle-Écosse
Industrie Canada
5^e étage
Central Guaranty Trust Tower
1801, rue Hollis
C.P. 940, succursale M
HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-4782
Télécopieur : (902) 426-2624

Ontario
Industrie Canada
4^e étage
Dominion Public Building
1, rue Front ouest
TORONTO (Ontario)
M5J 1A4
Téléphone : (416) 973-4782
Télécopieur : (416) 954-1385

Alberta
Industrie Canada
Bureau 540
Place du Canada
9700, avenue Jasper
EDMONTON (Alberta)
T5J 4C3
Téléphone : (403) 495-4782
Télécopieur : (403) 495-4507

Industrie Canada
Bureau 1100
510, 5^e Rue sud-ouest
CALGARY (Alberta)
T2P 3S2
Téléphone : (403) 282-4575
Télécopieur : (403) 282-4578



Pub. No. _____ Title _____

This report was
 excellent average not required

This report has helped me/us in
 planning product development identifying new markets identifying new buyers
 other (specify) _____

Comments _____

I would like more information on
 Market Intelligence Service dISTCoverly Other ISTC Services (specify) _____

Name/Title/Company/Address/Tel. No./FAX _____

Line of Business _____

ISTC 2188 (6/92)

To help us serve you better, please complete the card above and return to us. Thank you for your help and interest.

Manager, Market Intelligence
and Technology Opportunities Service
Telephone (613) 954-4970 Facsimile (613) 954-5463

**Correspondance-réponse
d'affaires**

Se poste sans timbre
au Canada

Le port sera payé par:

Industrie, Sciences et
Technologie Canada
Direction générale des services à l'entreprise
Service des renseignements commerciaux
et des possibilités technologiques
235, rue Queen

Ottawa, Canada
K1A 9Z9

**Business
Reply Mail**

No postage stamp necessary
if mailed in Canada

Postage will be paid by:

Industry, Science and
Technology Canada
Services to Business Branch
Market Intelligence and
Technology Opportunities Service
235 Queen Street

